

letterwerk



tt

LETTERWERK
Florastraat 7
2140 Borgerhout
info@letterwerk.be

WWW.LETTERWERK.BE

Voorjaarsaanbieding Letterwerk 2025



New Book Collective

Vestiging Utrecht: Niasstraat 6D, 3531 WP Utrecht

Vestiging Antwerpen: Louiza-Marialei 2-1, 2018 Antwerpen

+31(0)20 2260238

VERKOOP NEDERLAND

Julia van Rij: julia@newbookcollective.com

Rutger Vos: rutger@newbookcollective.com

PROMOTIE & PUBLICITEIT NEDERLAND

Mandy Hoenderop: mandy@newbookcollective.com

Iris Meijer: iris@newbookcollective.com

VERKOOP BELGIË

Suzy Mertens: suzy@newbookcollective.com

Hilde Seys: hilde@newbookcollective.com

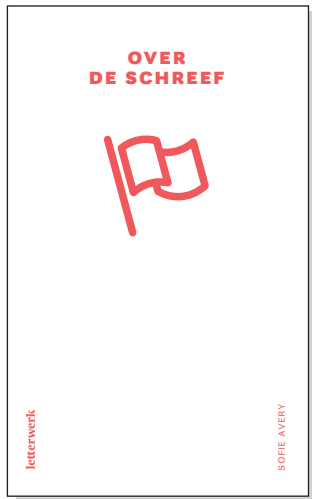
PROMOTIE & PUBLICITEIT BELGIË

An-Katrien Vinckx: an-katrien@newbookcollective.com

Volledig aanbod op

WWW.LETTERWERK.BE

Over de schreef Macht en grenzen aan de universiteit **SOFIE AVERY**



In *Over de schreef* ontleedt Sofie Avery het complexe terrein van seksueel grensoverschrijdend gedrag aan universiteiten. Wanneer gaat een docent of student te ver? Wanneer gaat iemand 'over de schreef'?

Hoewel de behoefte groot is om duidelijke grenzen te trekken, biedt het complexe sociaal leven aan universiteiten weerstand. Het is een omgeving waar machtsdynamieken en ongeschreven regels een stille invloed uitoefenen.

Avery's werk is meer dan een aanklacht; het is een oproep tot begrip en herziening van de verhalen die onze maatschappelijke percepties kleuren. Ze onderzoekt diepgewortelde mythen en dominante narratieven. Dat gaat van het stereotype van het 'ideale slachtoffer' tot de grens tussen wederzijdse toestemming en machtsmisbruik.

Met behulp van concepten uit de filosofie en sociale wetenschappen ontrafelt Avery de mechanismen van 'kennisonrecht'. Ze signaleert de gevolgen van ons beperkte begrippenkader rond grensoverschrijdend gedrag. Slachtoffers beschikken vaak niet over de juiste woorden om hun ervaringen te duiden. Bovendien trekken omstaanders en beleidsmakers hun getuigenissen snel in twijfel. Dat voedt institutionele stiltes.

Over de schreef biedt een krachtig tegenverhaal dat lezers uitnodigt om hun intuïties te bevragen.

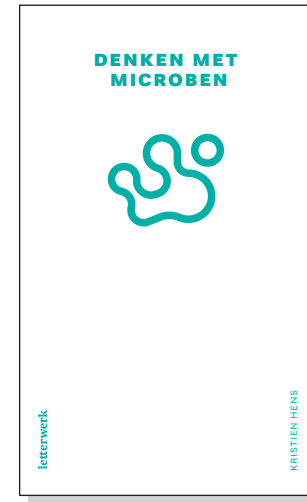
Sofie Avery is filosoof. Ze werkt als onderzoeker aan de Universiteit van Antwerpen en de Universiteit Gent.

→ Extra aandacht voor filosofieboeken met zorgthema in Maand van de Filosofie 2025 ('Mij een zorg')

NIEUW

ISBN 9789083490601
Paperback met flappen
72 pagina's
18 × 11 cm
€ 17,50
NUR-code 730
Thema QDTQ
Verschijnt 03-03-2025

Denken met microben **KRISTIEN HENS**



In *Denken met microben* neemt Kristien Hens ons mee op een filosofische en wetenschappelijke reis waarin ze de verborgen wereld van micro-organismen blootlegt. Zo wil ze cruciale vragen stellen over wie wij zijn en hoe we ons verhouden tot de wereld om ons heen.

Met een unieke combinatie van filosofie, biologie en ethiek zet Hens de lezer aan tot nadenken over de mens als een complex ecosysteem, gevormd door onzichtbare microben die onze gezondheid, persoonlijkheid en zelfs ons gedrag beïnvloeden.

Dit essay is een ode aan de kracht van het onzichtbare en hoe dit onze ideeën over verwantschap, samenwerking en de grenzen tussen mens en natuur herdefinieert. Hens verweeft haar persoonlijke fascinatie voor microben met inzichten van baanbrekende denkers zoals Mary Midgley en Lynn Margulis. Ze neemt ons mee naar verhalen over wetenschappelijke ontdekkingen die tot dan toe over het hoofd werden gezien.

Denken met microben is een uitnodiging om voorbij het zichtbare te kijken en een nieuw verhaal te vertellen over het leven, waarin creativiteit, complexiteit en onverwachte samenwerkingen centraal staan.

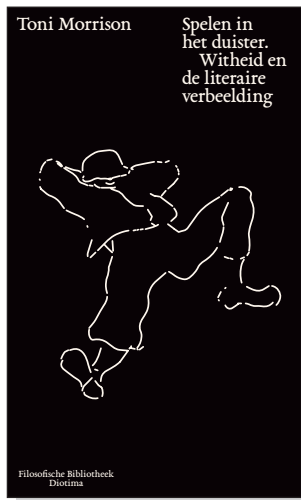
Kristien Hens is hoogleraar in de bio-ethiek aan het departement wijsbegeerte van de Universiteit Antwerpen. Ze is geïnteresseerd in filosofie van de biologie, filosofie van de psychiatrie en milieu-ethiek. Ze is de auteur van 'Towards an ethics of autism' en van 'Chance encounters: A bioethics for a damaged planet'.

→ Extra aandacht voor filosofieboeken met zorgthema in Maand van de Filosofie 2025 ('Mij een zorg')

NIEUW

ISBN 9789083490625
Paperback met flappen
72 pagina's
18 × 11 cm
€ 17,50
NUR-code 730
Thema QD
Verschijnt 14-03-2025

Spelen in het duister Witheid en de literaire verbeelding **TONI MORRISON**



Spelen in het duister is een van de weinige non-fictie-werken die Toni Morrison schreef. In dit boek maakt ze een messcherpe analyse van de verborgen, maar cruciale rol die Afro-Amerikanen spelen in de literaire verbeelding van wit Amerika. Ze spreekt over 'Afrikanisme': Afrikanen en Afro-Amerikanen vormden de vaak impliciete achtergrond van onvrijheid, waartegen de Amerikaanse idealen van autonomie en zelfredzaamheid konden worden afgezet (door witte schrijvers).

Morrison reflecteert op de impact van raciale aannames op het lezen en interpreteren van literaire werken. Door het ontrafelen van het Afrikanisme ontstaat er een fascinerend nieuw perspectief op het werk van canonieke witte Amerikaanse schrijvers zoals E.A. Poe, Herman Melville, Will Cather en Ernest Hemingway.

In *Spelen in het duister* houdt Morrison ons een spiegel voor. Ze legt haarfijn de subtiele onderstromen van racisme en uitbuiting bloot die de basis vormen van veel Amerikaanse literatuur. Bovendien plaatst ze kritische vraagtekens bij het idee van 'rasvrije' literatuur en pleit ze voor de erkenning van de invloedrijke, maar vaak over het hoofd geziene, rol van Afro-Amerikanen hierin.

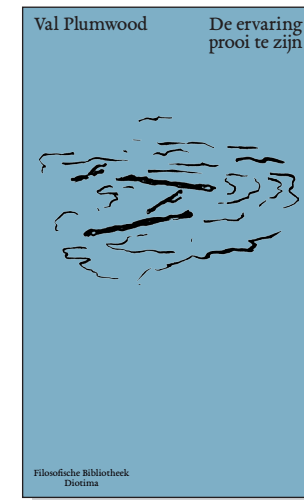
Geïllustreerd met een nawoord door Sibö Kanobana, levert *Spelen in het duister* een niet te onderschatten bijdrage aan het debat over racisme in de moderne maatschappij.

Toni Morrison (1931–2019) was een Amerikaanse schrijfster. In 1993 ontving ze de Nobelprijs voor Literatuur voor haar oeuvre. Een aantal van haar boeken wordt gezien als klassiekers van de Amerikaanse literatuur, waaronder 'The Bluest Eye', 'Beloved' (bekroond met de Pulitzerprijs), en 'Song of Solomon'. Door haar unieke stem en onwrikbare toewijding aan het vertellen van de complexe verhalen van Afro-Amerikanen heeft ze een onuitwisbare stempel gedrukt op de wereldliteratuur.

REEDS AANGEBODEN

ISBN 9789464943542
Paperback met flappen
152 pagina's
20 x 12 cm
€ 24,99
NUR-code 320
Thema DNL
Verschijnt 01-02-2025

De ervaring prooi te zijn **VAL PLUMWOOD**



In 1985 overleefde de Australische filosofe en feministe Val Plumwood ternauwernood een aanval van een krokodil, terwijl ze met de kano het Kakadu-reservaat verkende. Ze schreef er twee prachtige essays over. Die werden voor dit boek voor het eerst in het Nederlands vertaald.

Plumwood ziet haar ontmoeting met de krokodil als een wake-upcall. Ze stelt dat de westerse cultuur beïnvloed is door een dominant verhaal dat mensen scheidt van dieren en van de natuur. Dat leidt tot een ontkenning van onze ware dierlijkheid. Deze ontkenning heeft ernstige gevolgen voor onze relatie met voedsel, met de dood en met het milieu. Onze plaats in de natuurlijke orde erkennen, en ons ermee verzoenen, is noodzakelijk om de milieucrisis aan te pakken.

'Het feit dat we voedsel zijn, is geen onbelangrijk of onbeduidend kenmerk van ons menselijk bestaan. Wij zijn sappige, voedzame lichamen.'

— Val Plumwood

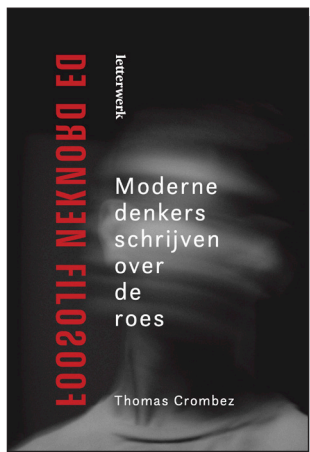
'Plumwood gebruikt prachtige taal om haar ervaringen te beschrijven. Filosofie hoeft geen droge kost te zijn, losgezongen van de werkelijkheid. Ook sympathiek is haar bescheiden houding: ze pretendeert het niet beter te weten (...) maar neemt ons mee in haar denkomslag (...). Hopelijk wordt er binnenkort meer van haar interessante gedachtegoed vertaald, want – *pardon my pun* – *De ervaring prooi te zijn* smaakt naar meer.'

— Laura Molenaar in 'Trouw'

VERSCHENEN

ISBN 9789464943535
Paperback met flappen
80 pagina's
20 x 12 cm
€ 19,99
NUR-code 730
Thema QD
Verschenen 04-10-2024

De dronken filosoof Moderne denkers schrijven over de roes **THOMAS CROMBEZ**



De geschiedenis van de filosofie begint met een beroemde dronkaard. Of liever, met iemand die niet dronken kán worden. In Plato's *Symposium* zegt Alcibiades dat, hoeveel je ook voor Socrates laat inschenken, hij het allemaal opdrinkt zonder ooit aangeschoten te raken.

Wijn verandert je bewustzijn. Dat fenomeen heeft filosofen sinds het Griekse drinkgelag niet losgelaten. Dit boek verzamelt alle teksten van moderne denkers over wat er met je gebeurt als je in een roes ondergedompeld bent. En waarom dat waardevol – of juist erg gevaarlijk – kan zijn.

Waarom hield de Amerikaanse filosoof William James van lachgas? En klopt het dat je daarmee het werk van Hegel beter kunt begrijpen? Waarom zou je volgens Charles Baudelaire altijd dronken moeten zijn? Hoe beschrijft Friedrich Nietzsche de dionysische roes? Wat wilden de surrealisten ervaren door hasjiesj en opium te gebruiken? Wat kun je volgens Vinciane Despret leren van dieren die alcohol drinken? Waarom zegt Heiner Müller dat we elk weekend een drugsfeest zouden moeten organiseren? Wat is volgens Georges Bataille de waarheid van de erotische roes?

Filosofen waren vaak bedwelmd door het denken, maar ook door tal van andere middelen. Thomas Crombez brengt in dit boek alles samen wat zij over de intoxicatie hebben geschreven.

Thomas Crombez is docent, auteur, vertaler en uitgever. Hij werkt op de Koninklijke Academie voor Schone Kunsten in Antwerpen en op de Fontys Hogeschool voor de Kunsten in Tilburg. Eerder publiceerde hij 'De moord op de kunst' (2016) en 'De filosofen en het fascisme' (2023).

REEDS AANGEBODEN

ISBN 9789464943566
Paperback met flappen
384 pagina's
20 x 13,5 cm
€ 34,99
NUR-code 730
Thema's QD, JBFN2
Verschijnt 03-12-2024

De bloedstraal Het manifest van het surrealisme **ANTONIN ARTAUD, ANDRÉ BRETON**



Precies honderd jaar geleden verscheen in Parijs *Het manifest van het surrealisme*. Daarin nodigde André Breton, de onbetwiste leider van het surrealisme, ons uit om de conventionele grenzen van realiteit en rationaliteit te doorbreken.

Kort na de publicatie schreef de surrealistische dichter en theatermaker Antonin Artaud de eenakter *De bloedstraal*. In niet meer dan tien pagina's weet hij daarin, met een taal die tegelijk absurd en bloedstollend is, de essentie van het surrealisme te illustreren.

De nieuwe Nederlandse vertaling van deze twee teksten biedt een verfrissend perspectief op de kracht van verbeelding en dromen. Honderd jaar na de eerste verschijning van dit baanbrekende manifest is deze oproep tot bevrijding van de menselijke geest relevanter dan ooit.

Het manifest van het surrealisme is niet alleen een historisch document; het heeft ook een bijzondere relevantie voor het huidige tijdperk van generatieve technologieën zoals ChatGPT en DALL-E. Dat komt omdat André Breton luidop fantaseert over de 'anonieme creativiteit' van het collectieve onderbewustzijn. Hij schrijft: 'Wij zijn bescheiden opname-apparaten [...] Wij hebben geen talent.'

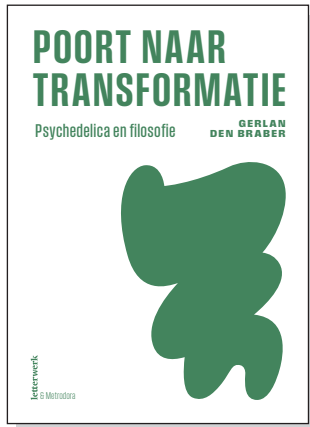
Ook vandaag stellen we dezelfde vragen. Wie is de onzichtbare schepper van de AI-creaties? Het antwoord is even simpel als complex: niemand én iedereen.

Met deze twee sleutelteksten van het surrealisme krijg je niet alleen een terugblik op een beweging die de kunstwereld voorgoed veranderde, maar ook een toekomstgerichte blik op de eindeloze potentie van de menselijke geest.

REEDS AANGEBODEN

ISBN 9789464943573
Paperback met flappen
112 pagina's
20 x 12 cm
€ 19,99
NUR-code 633
Thema AB
Verschijnt 03-03-2025

Poort naar transformatie Psychedelica en praktische filosofie **GERLAN DEN BRABER**



Met *Poort naar transformatie* wil filosoof Gerlan den Braber hallucinogene middelen in het centrum van het filosofisch debat plaatsen. Ontdek de potenties van deze krachtige middelen, niet alleen als sacrament en medicijn, maar ook als een venster naar een dieper begrip van onszelf en ons bewustzijn.

De auteur neemt ons mee in rituelen en ervaringen vanuit inheemse culturen, en legt de link met religie en visioenen. Ontdek hoe truffels, paddo's, LSD, ayahuasca en peyote het scherm tussen de mens en de diepste geheimen van het universum kunnen wegtrekken. Maar wees alert: de tocht kan even angstaanjagend als verlichtend zijn. *Poort naar transformatie* leert ons dat de sleutel tot echte transformatie niet alleen ligt in het gebruik van psychedelica, maar ook in de durf om onszelf vragen te stellen en eerlijk te zijn in onze antwoorden.

Leer de gevarieerde functies van psychedelica begrijpen, ontdek hun kracht als sacrament, medicijn en ecologisch potentieel. Van de analyse van onze eigen psyche tot het begrip van de connectie tussen psychedelica en religie, mythologieën en rituele symbolen, Den Braber leidt ons op verschillende niveaus door een labyrint van kennis en bewustwording.

REEDS AANGEBODEN

ISBN 9789464943580
Paperback met flappen
296 pagina's
21 x 15 cm
€ 29,99
NUR-code 730
Thema's QD, JMT, MKGW
Verschijnt 15-01-2025

- Extra aandacht voor filosofieboeken met zorgthema in Maand van de Filosofie 2025 ('Mij een zorg')
- Eerste deel in de nieuwe reeks Letterwerk x Metrodora
- Metrodora is het expertisecentrum Health Humanities van de Universiteit Antwerpen

Digitale geneeskunde Voor wie precies? **DAAN KENIS**



We zijn in het midden van een medische omwenteling. De toegenomen kennis van het menselijk genoom, de flitsend snelle uitwisseling van medische data, en de komst van allerlei sensoren en wearables hebben een nieuwe geneeskunde gebaard. Die krijgt namen als "digitale" geneeskunde, "precisiegeneeskunde" of "gepersonaliseerde geneeskunde". Het doel is om behandelingen te ontwikkelen die specifiek gericht zijn op de individuele patiënt met zo min mogelijk bijwerkingen.

Maar voor wie precies? Wat betekent de nieuwe geneeskunde voor de patiënt? Hoe kan die zichzelf en zijn diagnose beter begrijpen dankzij de nieuwe technologie?

Dat onderzoekt filosoof Daan Kenis in zijn nieuwe boek. Het is een diepgaande en onthullende duik in de technische en ethische issues rondom gepersonaliseerde geneeskunde. De auteur stelt kritische vragen bij de digitale opmars in de gezondheidszorg en de stille opkomst van "dataïsme". Hoe transformeren biobanken, algoritmen en wearables de geneeskunde? Wat zijn de beloften en de beperkingen?

De auteur belicht de machtsverhoudingen die onze kennisvorming sturen. Hij gaat in op obstakels voor diversiteit, zoals racisme, seksisme en bias in algoritmen. Hij denkt na over het 'kennisonrecht' dat gepaard gaat met de nieuwe technologieën. Wat is nog de waarde van de subjectieve beleving van de patiënt?

REEDS AANGEBODEN

ISBN 9789464943597
Paperback met flappen
296 pagina's
21 x 15 cm
€ 29,99
NUR-code 730
Thema's QD, MBDC, QDTQ
Verschijnt 02-03-2025

- Extra aandacht voor filosofieboeken met zorgthema in Maand van de Filosofie 2025 ('Mij een zorg')
- Tweede deel in de nieuwe reeks Letterwerk x Metrodora

Wie is bang voor de vertaler?

FRANCIS MUS



Hoe zichtbaar moeten vertalers zijn?

De afgelopen jaren werd de hashtag #NameTheTranslator enthousiast gedeeld. Van Amerika tot Europa weerklonk de oproep luid: vermeld de naam van de vertaler op de cover van het boek. Toch heeft deze actie niet geleid tot een echte verandering. Hoe komt dat? Het antwoord op deze vraag zegt evenveel over vertalers als over lezers.

Een vertaling is nooit simpelweg een kopie van het origineel in een andere taal. Het is steeds het resultaat van een complexe reeks keuzes. Maar dat maakt van vertalers nog geen verraders.

Wanneer is een vertaling trouw aan het origineel? Wie is de ideale vertaler? Wie heeft het recht om een tekst in een andere taal om te zetten? Hoe anders lees je een tekst wanneer je weet dat het een vertaling is?

Francis Mus laat zien welke zichtbare en onzichtbare rollen vertalers kunnen, maar niet altijd mogen vervullen. Dit varieert van neutraal doorgeefluik tot volwaardige medeauteur. Mus illustreert wetenschappelijke inzichten met voorbeelden van recente vertalingen en laat tal van prominente vertalers aan het woord. Zijn zoektocht toont aan dat vertalers tegenwoordig meer dan ooit aanwezig zijn... zelfs tot in het origineel.

“Mus’ pen is soepel en zijn essay leest makkelijk weg”

—Laura Molenaar

“Francis Mus schrijft in zijn boekje spannend en met overzicht over (ooit) vigerende vertaalopvattingen, zowel vertaalwetenschappelijk geplaatst als met gezond verstand – ik bedoel: filosofisch –, steeds wikkend en wegend op die evenwichtsbalk van trouw en dienend vertalen tegenover vrij en zelfbewust”

— Ton Naaijens

VERSCHENEN

ISBN 9789464943528

Paperback met flappen

80 pagina's

18 x 11 cm

€ 17,50

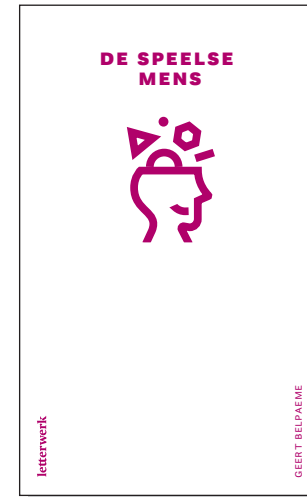
NUR-code 610

Thema's CFP, CFA

Verschenen 16-09-2024

De speelse mens

GEERT BELPAEME



Volgens de beroemde definitie van Johan Huizinga is spelen een vrije activiteit die niet serieus is bedoeld en losstaat van het dagelijks leven. Er zit geen direct materieel voordeel aan vast en het levert geen praktisch nut op.

Huizinga is een van de gidsen die auteur, toneelspeler en theatermaker Geert Belpaeme heeft gekozen voor *De speelse mens*. Het essay is een filosofische verkenning van speelsheid in ons bestaan.

De toneelspeler heeft volgens de auteur een belangrijke les in petto voor iedereen. Spelen is verbonden met de afstand die je tot de wereld, en tot jezelf, kunt nemen. Spelen heeft te maken met het ontwrichten en verkennen van grenzen. In plaats van te streven naar een vaste identiteit, kun je je beter overgeven aan de chaos van het spel, het ongrijpbare en het onbekende.

Het essay van Geert Belpaeme is een krachtige oproep om de dagelijkse performance van een onbeveeglijke identiteit te laten varen. Onze identiteit is een positief geladen 'niets' dat bestaat in het spanningsveld waarmee we ons tot de wereld verhouden. In dat spanningsveld zijn we onbepaald en tegelijkertijd vol mogelijkheden.

Geert Belpaeme is theatermaker en speler.

Hij studeerde in 2010 af aan de opleiding drama van de Koninklijke Academie voor Schone Kunsten (KASK) in Gent waar hij sindsdien ook doceert en onderzoek doet. In zijn werk focust hij zich op de kracht en relevantie van clownerie als hedendaagse praktijk.

VERSCHENEN

ISBN 9789464943559

Paperback met flappen

72 pagina's

18 x 11 cm

€ 17,50

NUR-code 730

Thema's QD, AT

Verschenen 16-09-2024